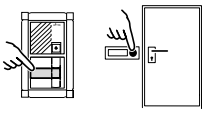







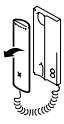



### D Bedienung • GB Operation • F Commande

11/2007 / Id.-Nr. 400 233 190




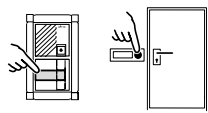






















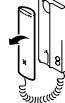




<span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">D</span> Funktion	Tätigkeit	Ergebnis
<span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">GB</span> Function	Activity	Result
<span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">F</span> Fonction	Activité	Résultat
<span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">D</span> Rufsignal auslösen (klingeln) <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">GB</span> Trigger call signal (ring) <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">F</span> Déclencher signal d'appel (sonnerie)		blinkt und Rufton ertönt <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">D</span> flashes and call tone sounds <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">F</span> clignote et sonnerie retentit
<span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">D</span> Türöffner betätigen <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">GB</span> Operate door opener <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">F</span> Actionner gâche électrique	 drücken press appuyer	Türöffner schaltet door opener switches Gâche électrique connecte
<span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">D</span> Rufsignal abschalten (Rufabschaltung) <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">GB</span> Turn call signal off (muting) <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">F</span> Bloquer signal d'appel (blocage des appels)	 kurz drücken press briefly appuyer brièvement	leuchtet rot <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">D</span> is lit red <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">F</span> s'allume en rouge
<span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">D</span> Rufsignal einschalten <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">GB</span> Turn call signal on <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">F</span> Débloquer signal d'appel	 kurz drücken press briefly appuyer brièvement	Rufton ertönt call tone sounds Sonnerie retentit
<span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">D</span> Rufton auswählen <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">GB</span> Select call tone <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">F</span> Sélectionner sonnerie	gedrückt halten und  mehrmals drücken press and hold and  press repeatedly maintenir appuyé(e) et  appuyer plusieurs fois	Rufton wechselt call tone changes Sonnerie change
<span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">D</span> Ruftonlautstärke ändern <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">GB</span> Change call tone volume <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">F</span> Modifier volume de sonnerie	 gedrückt halten press and hold maintenir appuyé(e)	Lautstärke ist angepasst volume has been adjusted Volume ajusté
<span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">D</span> Zusatzfunktion schalten (z.B. Licht) <sup>1)</sup> <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">GB</span> Switch additional function (e.g. light) <sup>1)</sup> Activer fonction <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">F</span> supplémentaire (par ex. lumière) <sup>1)</sup>	 Hörer abheben pick up receiver décrocher combiné	kurz drücken  press briefly appuyer brièvement


D 1) Optional mit Schaltgerät 1 4981, z.B. Licht schalten.

GB 1) Option with switching device 1 4981, e.g. switch light.

F 1) En option avec commutateur 1 4981, par ex. allumer lumière.

 Bediening •  Betjening

 Functie	Actie	Resultaat
 Funktion	Aktivitet	Resultat
 Oproepsignaal activeren (aanbellen)		 knippert en hoofdaanbelsignaal klinkt  blinker og opkaldstone lyder
 Udløse opkaldssignal (ringe på)		
 Deuropener activeren	 indrukken	Deuropener schakelt
 Aktivere døråbner	trykke	Døråbner skifter
 Oproepsignaal uitschakelen (oproepuitschakeling)	 kort indrukken	 brandt rood
 Afbryde opkaldssignal (opkaldsafbrydelse)		
 Oproepsignaal inschakelen	 kort indrukken	Hoofdaanbelsignaal klinkt
 Indkoble opkaldssignal	tryk kort	Opkaldstone lyder
 Hoofdaanbelsignaal selecteren	 ingedrukt houden en  meermaals indrukken	Hoofdaanbelsignaal wisselt
 Vælge opkaldstone	hold trykket ned og  tryk flere gange	Opkaldstone skifter
 Belvolume wijzigen	 ingedrukt houden	Volume is aangepast
 Ændre opkaldstonelydstyrke	hold trykket ned	Lydstyrke er tilpasset
 Extra functie schakelen (bijv. licht) <sup>1)</sup>	 Hoorn opnemen  kort indrukken	Schakelunit schakelt
 skifte ekstrarfunktion (f.eks. lys) <sup>1)</sup>		 løfte røret  tryk kort

 1) Optioneel met schakelunit 1 4981, bijv. licht schakelen.

 1) Optional med fjernomskifter 1 4981, f.eks. skifte lys.